

# ARTÍCULOS DE VIH/SIDA

## Boletín de resúmenes de artículos traducidos del inglés

Publicación semestral del Centro de  
Documentación y Recursos Pedagógicos de  
SIDA STUDI

Número 1. Diciembre 2010



Con el apoyo de:



Secretaría del Plan  
Nacional sobre el Sida



Programa per a la Prevenció  
i l'Assistència de la Sida



**P. 03** ¿Qué es “Artículos de VIH/sida”?

**P. 04** **AIDS and Behaviour**

- Un análisis mediante métodos mixtos del efecto de la intervención de protección y respeto, relativa al uso del preservativo y a la práctica de revelación del estado serológico al VIH de mujeres que viven con VIH/sida
- Las intervenciones en el cambio de comportamiento para prevenir la infección del VIH entre las mujeres de países con recursos medios/bajos: una revisión sistemática
- Intervenciones conductuales breves e intensivas de con el fin de promover la reducción de riesgos sexuales entre los pacientes de clínicas especializadas en ETS. Resultados obtenidos de una prueba aleatoria y controlada
- Intervenciones conductuales dirigidas a parejas para la prevención del VIH. Informe sistemático del estado de la evidencia
- La eficacia de una intervención de una sola sesión con mujeres negras para prevenir el VIH: una prueba controlada con un grupo aleatorio
- La eficacia de una intervención a través de la red para reducir los riesgos sexuales en hombres que tienen relaciones sexuales con hombres
- Los comportamientos de riesgo de contraer el VIH en las parejas heterosexuales: los conocimientos femeninos y los comportamientos masculinos
- Evaluación de un estudio piloto realizado en España sobre la disposición a participar en ensayos clínicos de una vacuna para el VIH entre trabajadoras sexuales, drogadictos por vía inyectada y no inyectada, y hombres con parejas sexuales masculinas

**AIDS Education and Prevention**

**P. 12**

- El proyecto Bruthas: análisis de una intervención comunitaria sobre prevención del VIH con hombres afroamericanos que tienen relaciones sexuales con hombres y mujeres
- Reacciones y receptividad hacia los conceptos presentados en los mensajes de prevención dirigidos a personas a personas que viven con VIH
- La movilización de las comunidades para la prevención del VIH entre los jóvenes: cómo tres coaliciones aplicaron estrategias clave para promover cambios estructurales
- Resultados de los talleres de desarrollo de habilidades sobre el VIH/sida realizados en la práctica de los cuidadores
- El proyecto ROADMAP: Reeducar a las personas mayores para mantener la prevención: una intervención secundaria para ancianos seropositivos
- El comportamiento sexual de riesgo en los adultos jóvenes. Efectos específicos en cuanto a género del hedonismo, la angustia psicosocial y las variables sociocognitivas, en un estudio longitudinal de 5 años de duración

**Journal of Adolescent Health**

**P. 18**

- El impacto de la delincuencia entre los jóvenes-adultos en los comportamientos sexuales de riesgo e infecciones de transmisión sexual

## ¿Qué es “Artículos de VIH/ sida”?

En la actualidad la mayoría de la producción investigadora y académica, y la de más calidad, se publica en inglés. La falta de habilidades para poder entender el idioma original dificulta el acceso a este conocimiento y supone un obstáculo a la hora de mantenerse al corriente de las últimas novedades en cualquier ámbito.

Este boletín tiene el objetivo de ofrecer una herramienta de actualización bibliográfica que permita poner las novedades publicadas en inglés al alcance de aquellos/as usuarios/as de Cataluña y el Estado español que no se encuentran cómodos en la lectura de esta lengua.

El boletín de resúmenes de artículos de VIH/sida es un documento de periodicidad semestral elaborado por el Centro de Documentación y Recursos Pedagógicos de SIDA STUDI con la colaboración de traductores del inglés al catalán y castellano y correctoras de catalán y castellano. Recoge los resúmenes traducidos de 15 artículos sobre VIH/sida publicados en el ámbito psicosocial durante los últimos seis meses y seleccionados en función de los perfiles temáticos o profesionales establecidos por el Centro de Documentación y Recursos Pedagógicos.

Las revistas elegidas para seleccionar los resúmenes de artículos son: *AIDS and behavior*, *AIDS education and prevention* y *Journal of Adolescent Health* por su grado de impacto y por la temática vinculada al área de actuación de SIDA STUDI.

Si deseas consultar el artículo original ponte en contacto con la biblioteca de SIDA STUDI. También puedes consultar los resúmenes a través de nuestro catálogo on line en la página web de la entidad, en la sección de monográficos.

<http://www.sidastudi.org>

#### Comité asesor:

- Jordi Baroja
- Joan Bertran
- Helena García
- Eva Soto

#### Traducción:

- Lourdes Castelló
- Aloma Duran
- Sara Martorell
- Esther Solanilla

#### Corrección lingüística:

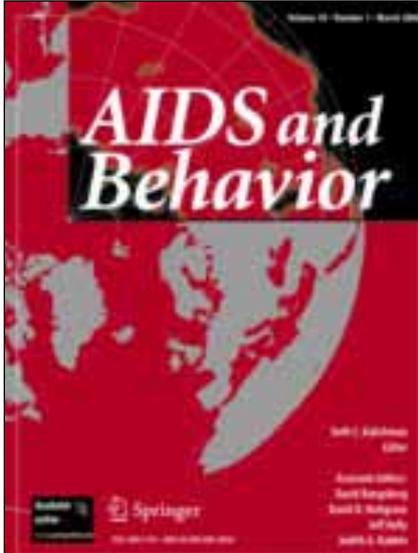
- Estela Bayarri
- Montse Pibernat

#### Maquetación y diseño:

- Mireia Siles

#### Coordinación:

- Víctor León
- David Paricio
- Mireia Siles



Teti, Michelle; et al.

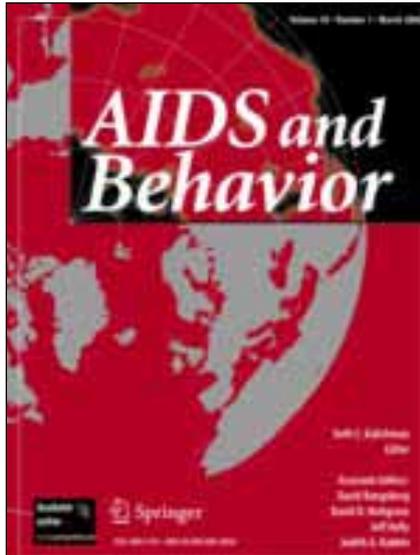
**A mixed methods evaluation of the effect of the protect and respect intervention on the condom use and disclosure practices of women living with HIV/AIDS**

En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 3 (June 2010), p. 567-579

*This mixed methods study evaluated the efficacy of an intervention to increase HIV status disclosure and condom use among 184 women living with HIV/AIDS (WLH/A). Participants were recruited from an HIV clinic and randomly assigned to: (1) a comparison group, who received brief messages from their health care providers (HCPs), or; (2) an intervention group, who received messages from HCPs, a group-level intervention, and peer-led support groups. Participants completed risk surveys at baseline, 6-, 12-, and 18-months. Quantitative analyses using hierarchical generalized linear models within a repeated measures framework indicated that intervention participants had significantly higher odds of reporting condom use with sexual partners in months 6 and 18. Grounded Theory-based qualitative analyses suggested that the opportunity to discuss the social context of their lives in addition to HIV/AIDS, including continued stigma and fear related to disclosure, are also essential components of a prevention strategy for WLH/A.*

**Un análisis mediante métodos mixtos del efecto de la intervención de protección y respeto, relativa al uso del preservativo y a la práctica de revelación del estado serológico al VIH de mujeres que viven con VIH/sida**

El presente estudio recurre a métodos mixtos para evaluar la eficacia de una intervención cuyo propósito es fomentar la revelación del estado serológico al VIH y el uso del preservativo entre 184 mujeres con VIH/sida. Se contactó con las participantes en una clínica de VIH y se las asignó de manera aleatoria a: (1) grupos de comparación, que recibieron mensajes breves de sus proveedores de servicios sanitarios, (2) un grupo de intervención, que recibió mensajes de los proveedores de servicios sanitarios, una intervención en grupo y grupos de apoyo dirigidos por un igual. Las participantes completaron los formularios de riesgo al inicio, a los 6, 12 y 18 meses. El análisis cuantitativo que emplea modelos lineales generalizados de manera jerárquica en un marco de medidas de repetición indica que las participantes en la intervención tenían unas posibilidades considerablemente mayores de utilizar el preservativo con sus parejas sexuales a los 6 y 18 meses. El análisis cualitativo basado en el muestreo teórico sugieren que la oportunidad de tratar el contexto social de sus vidas además del VIH/sida, incluido el estigma continuo y el miedo relativo a la revelación del estado serológico al VIH, también constituyen componentes esenciales de una estrategia de prevención para las mujeres que viven con VIH/sida.



Mccooy, Sandra I.; Kangwende, Rugare A.; Padian, Nancy S.

**Behavior change interventions to prevent HIV infection among women living in low and middle income countries: a systematic review**

En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 3 ( June 2010), p. 469-482

*We conducted a systematic review of behavioral change interventions to prevent the sexual transmission of HIV among women and girls living in low- and middle-income countries. PubMed/MEDLINE, Web of Science, the Cochrane Library, and other databases and bibliographies were systematically searched for trials using randomized or quasi-experimental designs to evaluate behavioral interventions with HIV infection as an outcome. We identified 11 analyses for inclusion reporting on eight unique interventions. Interventions varied widely in intensity, duration, and delivery as well as by target population. Only two analyses showed a significant protective effect on HIV incidence among women and only three of ten analyses that measured behavioral outcomes reduced any measure of HIV-related risk behavior. Ongoing research is needed to determine whether behavior change interventions can be incorporated as independent efficacious components in HIV prevention packages for women or simply as complements to biomedical prevention strategies.*

**Las intervenciones en el cambio de comportamiento para prevenir la infección del VIH entre las mujeres de países con recursos medios/ bajos: una revisión sistemática**

Se ha llevado a cabo una revisión sistemática de las intervenciones en el cambio de comportamiento para prevenir la transmisión sexual del VIH entre las mujeres y niñas que viven en países con recursos bajos y medios. Para ello se han hecho búsquedas en PubMed / MEDLINE, Web of Science, The Cochrane Library, y otras bases de datos y bibliografías de ensayos con asignación al azar o diseños cuasi-experimentales para evaluar la relación de las intervenciones conductuales con el número de infecciones que se producen. Se identificaron 11 análisis para la presentación de informes en ocho intervenciones únicas. Las intervenciones varían mucho en intensidad, duración y presentación, así como por la población diana. Sólo dos análisis mostraron un efecto protector significativo sobre la incidencia del VIH entre las mujeres y sólo tres de diez análisis que miden los resultados del comportamiento reducen cualquier medida de conductas de riesgo relacionadas con el VIH. La investigación en curso es necesaria para determinar si las intervenciones de cambio de comportamiento pueden ser incorporadas como componentes independientes eficaces en las intervenciones de prevención del VIH para las mujeres o simplemente como complemento a las estrategias de prevención biomédica.



Carey, Michael P. ; et al.

**Brief and Intensive Behavioral Interventions to Promote Sexual Risk Reduction among STD Clinic Patients: Results from a Randomized Controlled Trial**

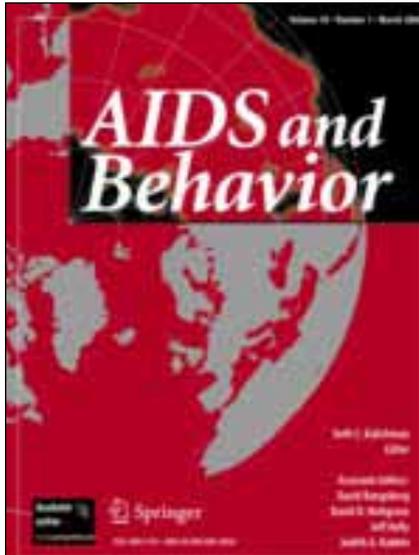
En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 3 (June 2010), p. 504-517

*The purpose of this study was to evaluate the separate and combined effectiveness of brief and intensive interventions for sexual risk reduction among patients at a sexually transmitted disease (STD) clinic. Patients (N =1483; 54% men; 64% African-American; M= 29.2 years old) were recruited from a publicly funded, walk-in STD clinic. Patients completed a baseline assessment, and then were randomized to one of six intervention arms; each arm combined a brief intervention with an intensive intervention. The interventions provided different levels of information, motivational counseling, and behavioral skills training, guided by theory, formative research, and empiric precedent. Follow-up assessments, including STD screening, occurred at 3, 6, and 12 months post-intervention. The results showed that infection rates declined from 18.1% at baseline to 4.5% at 12 months. At a 3-month follow-up, patients reported fewer sexual partners, fewer episodes of unprotected sex, and a lower percentage of unprotected sexual events; they strengthened sexual health knowledge, safer sex attitudes and intentions, and self-efficacy beliefs. No consistent pattern of differential risk reduction was observed among the six intervention conditions, nor was any evidence of decay from 3 to 12-month follow-ups obtained. We conclude that implementing behavioral interventions in a STD clinic was associated with significant reduction of sexual risk behavior and risk antecedents.*

**Intervenciones conductuales breves e intensivas de con el fin de promover la reducción de riesgos sexuales entre los pacientes de clínicas especializadas en ETS. Resultados obtenidos de una prueba aleatoria y controlada**

El objetivo de este estudio era evaluar la efectividad de las intervenciones breves e intensivas con el fin de reducir riesgos sexuales entre los pacientes en una clínica especializada en enfermedades de transmisión sexual (ETS). Los pacientes (N = 1.483, 54% hombres, 64% afroamericanos, M = 29,2 años) fueron seleccionados en una clínica ambulatoria pública especializada en ETS.

Los pacientes fueron sometidos a una evaluación inicial y a continuación les fue asignada de forma aleatoria una intervención a cada uno de ellos de entre las seis tipologías existentes, cada tipo combinaba una intervención breve con una intensiva. Las intervenciones proporcionaron distintos niveles de información: counselling motivacional y formación en habilidades de conductuales, para los que la teoría, la investigación formativa y los precedentes empíricos sirvieron de guía. Las evaluaciones de seguimiento, incluidos los cribados de ETS, se realizaron a los 3, 6 y 12 meses de efectuarse las intervenciones. Los resultados demostraron que los porcentajes de infección se redujeron de un 18,1% inicial a un 4,5% a los 12 meses. En un seguimiento realizado a los 3 meses, los pacientes manifestaron haber tenido menos parejas sexuales, menos episodios sexuales desprotegidos y un porcentaje menor de prácticas sexuales desprotegidas. Los pacientes mejoraron sus conocimientos sobre salud sexual, su actitud e intenciones respecto al sexo más seguro y su confianza en la autoeficacia. No se observó un patrón de reducción de riesgos diferencial estable entre los seis tipos de intervención, ni tampoco se obtuvo prueba alguna de empeoramiento a partir de los seguimientos de 3 a 6 meses después de la intervención. En conclusión, la implementación de intervenciones conductuales en una clínica especializada en ETS vino asociada a una reducción significativa de las conductas de riesgo sexual y de los antecedentes de riesgo.



Burton, Jennifer; Darbes, Lynae A.; Operario, Don

**Couples-focused behavioral interventions for prevention of HIV: systematic review of the state of evidence**

En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 1 (February 2010), p. 1-10

*HIV is frequently transmitted in the context of partners in a committed relationship, thus couples-focused HIV prevention interventions are a potentially promising modality for reducing infection. We conducted a systematic review of studies testing whether couples-focused behavioral prevention interventions reduce HIV transmission and risk behavior. We included studies using randomized controlled trial designs, quasi-randomized controlled trials, and nonrandomized controlled studies. We searched five electronic databases and screened 7,628 records. Six studies enrolling 1,084 index couples met inclusion criteria and were included in this review. Results across studies consistently indicated that couples-focused programs reduced unprotected sexual intercourse and increased condom use compared with control groups. However, studies were heterogeneous in population, type of intervention, comparison groups, and outcomes measures, and so meta-analysis to calculate pooled effects was inappropriate. Although couples-focused approaches to HIV prevention appear initially promising, additional research is necessary to build a stronger theoretical and methodological basis for couples-focused HIV prevention, and future interventions must pay closer attention to same-sex couples, adolescents, and young people in relationships.*

## **Intervenciones conductuales dirigidas a parejas para la prevención del VIH. Informe sistemático del estado de la evidencia**

El VIH se transmite con frecuencia en el contexto de relaciones entre parejas estables. Es por ello que las intervenciones de prevención del VIH dirigidas a parejas representan una modalidad potencialmente prometedora para reducir las infecciones.

Llevamos a cabo un informe sistemático de los estudios que comprobaban si las intervenciones conductuales de prevención dirigidas a parejas reducían la transmisión del VIH y las conductas de riesgo. Se utilizaron estudios que usaban planes de pruebas controlados y aleatorias, así como pruebas controladas casi aleatorias y estudios controlados no aleatorizados. Buscamos información en cinco bases de datos electrónicas y seleccionamos 7.628 resultados. Seis estudios realizados con 1.084 parejas iniciales cumplían los requisitos de inclusión, por lo que fueron tenidos en cuenta para este informe. Los resultados obtenidos de los estudios indicaron coherentemente que los programas dirigidos a parejas reducían el número de relaciones sexuales desprotegidas y aumentaban el uso del preservativo en comparación con los grupos de control. No obstante, los estudios fueron heterogéneos en cuanto a población, tipo de intervención, grupos de comparación y medidas de resultados y, por tanto, los metaanálisis para calcular los efectos combinados no fueron apropiados.

Aunque los acercamientos a la prevención del VIH dirigidos a parejas parecían prometedores inicialmente, es preciso investigar más para construir una base metodológica y teórica más consistente y las intervenciones futuras han de prestar una atención más detenida a las relaciones entre las parejas del mismo sexo, los adolescentes y los jóvenes.



Diallo, Dazon Dixon; et al.

**Efficacy of a single-session HIV prevention intervention for black women: a group randomized controlled trial**

En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 3 (June 2010), p. 518-529

*SisterLove Inc., a community-based organization (CBO) in Atlanta, Georgia, evaluated the efficacy of its highly interactive, single-session HIV prevention intervention for black women, the Healthy Love Workshop (HLW). HLW is delivered to pre-existing groups of women (e.g., friends, sororities) in settings of their choosing. Eligible groups of women were randomly assigned to receive the intervention (15 groups; 161 women) or a comparison workshop (15 groups; 152 women). Behavioral assessments were conducted at baseline and at 3- and 6-month follow-ups. Among sexually active women at the 3-month follow-up, HLW participants were more likely than comparison participants to report having used condoms during vaginal sex with any male partner or with a primary male partner, and to have used condoms at last vaginal, anal or oral sex with any male partner. At the 6-month follow-up, HLW participants were more likely to report condom use at last vaginal, anal or oral sex with any male partner, and having an HIV test and receiving their test results. The study findings suggest that a single-session intervention delivered to pre-existing groups of black women is an efficacious approach to HIV prevention. This study also demonstrates that a CBO can develop and deliver a culturally appropriate, effective HIV prevention intervention for the population it serves and, with adequate resources and technical assistance, rigorously evaluate its intervention.*

**La eficacia de una intervención de una sola sesión con mujeres negras para prevenir el VIH: una prueba controlada con un grupo aleatorio**

SisterLove Inc., una organización de base comunitaria (OBC) de Atlanta, Georgia, analizó la eficacia de una intervención de una sola sesión con alto grado de interactividad con mujeres negras para prevenir el VIH: el Taller sobre el Amor Sano (TAS). El TAS se lleva a cabo con grupos ya existentes de mujeres (por ejemplo, amigas o hermandades femeninas de estudiantes) en el espacio que ellas elijan. Los grupos aptos de mujeres fueron asignados de manera aleatoria a participar en la intervención (15 grupos, 161 mujeres) o en un taller comparativo (15 grupos, 152 mujeres). Las evaluaciones de las conductas se realizaron tanto al principio como a los 3 y 6 meses. A los 3 meses del seguimiento, la posibilidad de que las participantes sexualmente activas del TAS informaran de que habían utilizado preservativos en su práctica sexual vaginal con cualquier pareja masculina o con su pareja masculina primaria y de que habían empleado preservativos en su última práctica sexual vaginal, anal u oral con cualquier pareja masculina, era más alta que entre las participantes del taller comparativo. A los 6 meses del seguimiento, también era mayor la posibilidad de que las participantes en el TAS informaran de que habían empleado preservativos en su última práctica sexual vaginal, anal u oral con cualquier pareja masculina así como de que se habían sometido a una prueba de detección del VIH y habían recibido los resultados. Las conclusiones del estudio sugieren que una intervención de una sola sesión llevada a cabo con grupos preexistentes de mujeres negras constituye un acercamiento eficaz a la prevención del VIH. Asimismo, el presente estudio demuestra que una OBC puede desarrollar y proporcionar una intervención culturalmente efectiva y adecuada en cuanto a la prevención del VIH entre la población con que trabaja y que, con los recursos apropiados y asistencia técnica, es capaz de analizar las intervenciones con rigurosidad.



Carpenter, Kelly M.; et al.

**Efficacy of a web-based intervention to reduce sexual risk in men who have sex with men**

En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 3 (June 2010), p. 549-557

*To the extent that men who have sex with men (MSM) use the Internet, it serves as a promising medium for behavioral intervention. The present study sought to investigate the efficacy of a web-based skills training and motivational intervention in a randomized trial (N = 112) conducted completely online. After a detailed assessment, MSM were randomly assigned to an online intervention or a control website. The experimental intervention consisted of risk assessment and feedback, motivational exercises, skills training, and education while the control intervention focused on relaxation skills. Follow-up data were collected 3 months later and analyzed with repeated-measures MANOVA. Although both groups evidenced across-the-board reductions in unprotected sex, perhaps due to the detailed assessment, the experimental group showed greater reductions with the riskiest partners, those of positive or unknown serostatus. Thus, this study gives preliminary evidence that a brief web-based intervention offering cognitive behavioral skills training and motivational enhancement can effectively reduce sexual risk in MSM.*

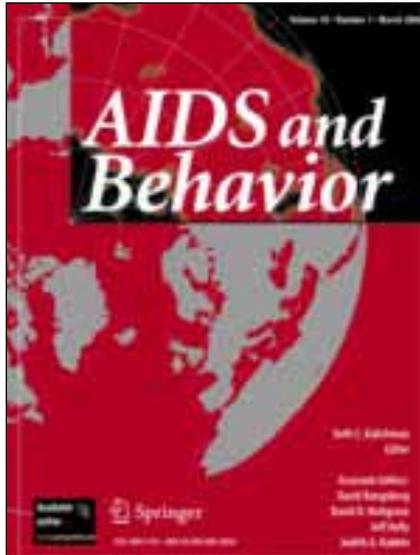
## La eficacia de una intervención a través de la red para reducir los riesgos sexuales en hombres que tienen relaciones sexuales con hombres

En la medida en que los hombres que tienen relaciones sexuales con hombres (HSH) usan internet, esta representa un medio prometedor para las intervenciones de conductuales.

Este estudio trataba de investigar la eficacia de un plan de formación en habilidades a través de la web y de las intervenciones motivacionales en una prueba aleatorizada (N = 112), llevada completamente en línea. Después de una evaluación detallada, los HSH fueron asignados al azar a una intervención en línea o a un sitio web de control. La intervención experimental consistía en una evaluación y un informe posterior de los riesgos, ejercicios motivacionales, formación en habilidades y educación, mientras que la intervención de control se centraba en las habilidades de relajación. Los datos de seguimiento fueron recogidos 3 meses después y analizados con medidas repetidas MANOVA<sup>1</sup>. Aunque ambos grupos dieron muestras de reducción de las relaciones sexuales desprotegidas a todos los niveles, quizás el grupo experimental, debido a la evaluación detallada llevada a cabo, mostró mayor reducción con las parejas de mayor riesgo, es decir, las de un estado serológico positivo o desconocido.

Por lo tanto, este estudio proporciona pruebas preliminares de que una intervención breve a través de la web que ofrezca formación en habilidades conductuales cognitivas y mejora motivacional puede reducir eficazmente los riesgos sexuales en HSH.

<sup>1</sup> Ndt: *Multivariate analysis of variance*



Chen Yea-Hung; et al.

**HIV risk behaviors in heterosexual partnerships: female knowledge and male behavior**

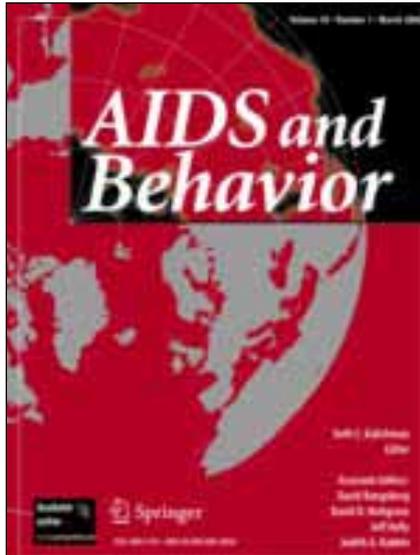
En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 1 (February 2010), p. 87-91

*We initiated a study of high-risk heterosexual females and their male partners. The goal was to characterize the partnerships, quantify the prevalence of high-risk male behaviors and characteristics, and to assess whether females in these partnerships would be able to accurately and consistently describe their partners' risk conditions. Seventy-four percent (73.6%) of partnerships reported frequent unprotected sex (condom use during fewer than half their sexual encounters) and 55.9% reported frequent drug or alcohol use during sex (drug or alcohol use during more than half their sexual encounters). Two-thirds (66.7%) of men reported concurrent sexual partnerships and 40.8% reported a history of STDs. The women's assessments of their partners' behaviors often differed from the behaviors and characteristics reported by the women's male partners.*

## **Los comportamientos de riesgo de contraer el VIH en las parejas heterosexuales: los conocimientos femeninos y los comportamientos masculinos**

Se inició un estudio en mujeres heterosexuales de alto riesgo y en sus parejas masculinas. El objetivo era caracterizar a sus parejas, cuantificar la prevalencia de los comportamientos y características de las parejas masculinas de alto riesgo y evaluar si las mujeres de estas parejas podían describir de un modo preciso y consistente las condiciones de riesgo de sus parejas.

El 73,6% de las parejas reportaron que a menudo se realizaban prácticas sexuales sin protección (se utilizaba preservativo en menos de la mitad de los encuentros sexuales), y el 55,9% reportó el consumo frecuente de drogas o alcohol durante las relaciones (durante más de la mitad de los encuentros sexuales). Dos tercios (el 66,7%) de los hombres reportaron parejas sexuales simultáneas, y el 40,8% notificaron historial de ETS (enfermedades de transmisión sexual). Las evaluaciones de las mujeres en cuanto al comportamiento de sus parejas a menudo difería de los comportamientos y características reportados por las parejas masculinas de las mujeres.



Etcheverry, María Florencia; et al.

**Pilot study assessing HIV vaccine trial readiness among female sex workers, injection and non-injection drug users, and men who have sex with men in Spain**

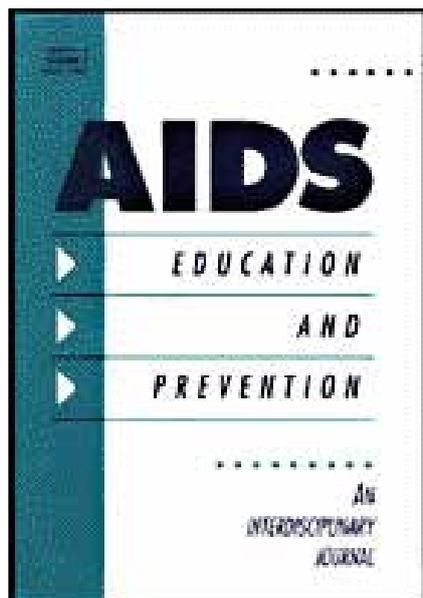
En: *AIDS and behaviour*, vol. 14, no. 3 (June 2010), p. 607-617

*The purpose of this study was to assess HIV risk and willingness to participate in HIV vaccine trials in three high risk populations in Spain. Eight hundred and forty-four participants, comprising female sex workers, injection and non-injection drug users (IDUs and NIDUs, respectively), and men who have sex with men were tested for HIV and surveyed for risk and willingness to participate in future preventive HIV vaccine trials. HIV seroprevalence was 3.8% (95% CI: 2–11). HIV infection was associated with transgender identification, IDU in the past year, and sex with an IDU or other drug-using partner. The majority (82%) expressed their willingness to participate in HIV vaccine trials. Substantial sexual and parenteral risk in all groups and concomitant willingness to participate in vaccine trials was found, particularly among women and IDUs. Additional longitudinal cohort studies in Spain are needed to plan future vaccine efficacy trials.*

### **Evaluación de un estudio piloto realizado en España sobre la disposición a participar en ensayos clínicos de una vacuna para el VIH entre trabajadoras sexuales, drogadictos por vía inyectada y no inyectada, y hombres con parejas sexuales masculinas**

El propósito de este estudio era evaluar el riesgo de contraer el VIH, así como el grado de disposición para participar en los ensayos clínicos de una vacuna para el VIH en los tres grupos de población de alto riesgo de España. 844 participantes, entre los cuales se incluían trabajadoras del sexo, drogadictos por vía inyectada y no inyectada (UDI y no UDI, respectivamente), y hombres con parejas sexuales masculinas, se sometieron a la prueba del VIH y fueron encuestados con el objetivo de evaluar su riesgo y la disposición a participar en futuros ensayos clínicos de una vacuna para el VIH.

La seroprevalencia resultó ser del 3,8% (el 95% CI: 2-11). La infección del VIH fue asociada a la identificación transgénero, con UDI en el año anterior, y con sexo con un UDI u otra pareja que hubiera consumido droga. La mayoría (el 82%) expresó su voluntad de participar en ensayos clínicos de una vacuna para el VIH. Se dedujo que existía un importante riesgo sexual y parenteral en todos los grupos y una voluntad simultánea de participar en los ensayos clínicos de la vacuna, especialmente entre las mujeres y los UDI. En España es necesario realizar más estudios para poder planificar futuros ensayos clínicos de vacunas.



Operario, Don; et al.

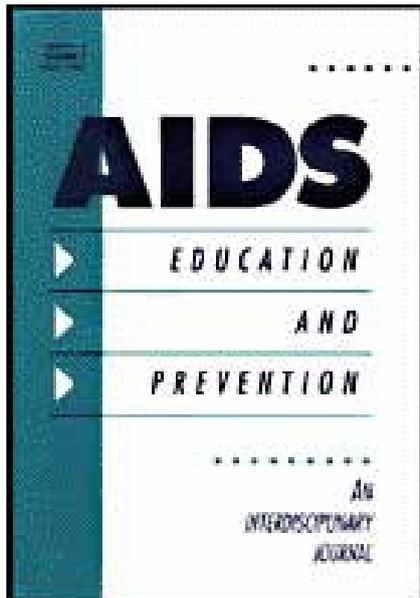
**The Bruthas Project: evaluation of a community-based HIV prevention intervention for African American men who have sex with men and women**

En: *AIDS education and prevention*, vol. 22, no. 1 (February 2010), p. 37-48

*The Bruthas Project is a community-collaborative intervention to reduce HIV risk behavior among African American men who have sex with men and women (MSMW) but who do not form an identity around their same-sex behavior. The intervention was developed based on formative qualitative research with members of the population and involved four individualized risk reduction counseling sessions. Participants review general risk factors for HIV and are offered HIV testing and counseling (Session 1); discuss sexual dynamics and risk behaviors with female partners (Session 2); discuss sexual dynamics and risk behaviors with male partners (Session 3); review motivations and situational triggers for unsafe sex, and engage in role-play exercises that aim to reach personal risk reduction goals (Session 4). Community outreach and counseling are provided by African American men with whom participants can identify, and counseling is designed to respond to men's need for privacy, cultural affirmation, and masculine values. Thirty-six African American MSMW completed a pilot intervention, including baseline and 3-month follow-up assessments of sexual risk behaviors and psychosocial factors. Preanalysis and postanalysis found significant reductions in unprotected receptive and insertive anal sex with male partners, fewer numbers of female and male unsafe sex partners, and decreased sex while under the influence of drugs. Men also reported significantly increased social support, self-esteem, and reduced loneliness at follow-up. Positive outcomes suggest this is a promising approach for reducing HIV risk in this population.*

## **El proyecto Bruthas: análisis de una intervención comunitaria sobre prevención del VIH con hombres afroamericanos que tienen relaciones sexuales con hombres y mujeres**

El proyecto Bruthas es una intervención comunitaria cuyo objetivo es reducir las conductas de riesgo relativas al VIH entre los hombres afroamericanos que tienen relaciones sexuales con hombres y mujeres pero que no forman una identidad en cuanto a su comportamiento con parejas de su mismo sexo. La intervención se desarrolló sobre la base de una investigación cualitativa de formación con miembros del grupo de población y se llevaron a cabo cuatro sesiones de counselling individualizadas para reducir el riesgo. Los participantes revisan los factores generales de riesgo para el VIH y se les ofrece la prueba de detección del VIH y counselling (sesión 1); tratan las dinámicas sexuales y las conductas de riesgo con parejas femeninas (sesión 2); tratan las dinámicas sexuales y las conductas de riesgo con parejas masculinas (sesión 3); revisan las motivaciones y los factores situacionales que conducen al sexo peligroso y realizan ejercicios de role-playing con el propósito de alcanzar los objetivos de reducir el riesgo personal (sesión 4). Las actividades comunitarias y de orientación las realizan afroamericanos con los cuales los participantes pueden sentirse identificados; la orientación se emplea con la intención de responder a las necesidades de privacidad, de afirmación cultural y de valores masculinos. Treinta y seis afroamericanos que tienen relaciones sexuales con hombres y mujeres completaron una intervención piloto, incluidas unas evaluaciones tanto iniciales como a los 3 meses del seguimiento sobre sus comportamientos sexuales de riesgo y los factores psicosociales. El preanálisis y el postanálisis hallaron reducciones significativas en la práctica de sexo anal receptivo sin protección con parejas masculinas, una menor cantidad de parejas sexuales de riesgo masculinas y femeninas así como un descenso en las relaciones sexuales bajo la influencia de las drogas. Los hombres también señalaron un considerable aumento en el apoyo social, en la autoestima y una reducción del sentimiento de soledad durante el seguimiento. Por tanto, los resultados positivos sugieren que se trata de un acercamiento prometedor a la reducción del riesgo de contraer VIH en este grupo de población.



Uhrig, Jennifer D.; et al.

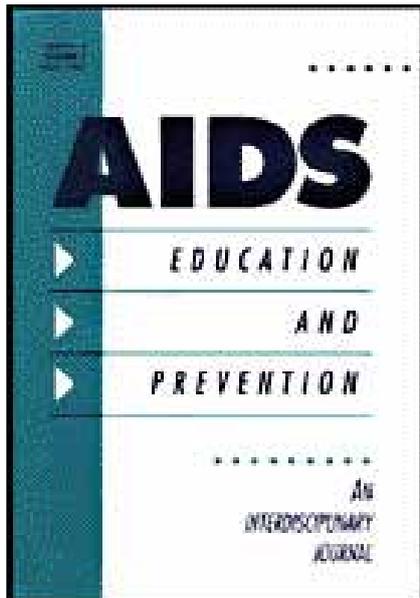
**Audience reactions and receptivity to HIV prevention message concepts for people living with HIV**

En: *AIDS education and prevention*, vol. 22, no. 2 (April 2010), p. 110-125

*This study measured audience reactions and receptivity to five draft HIV prevention messages developed for people living with HIV (PLWH) to inform future HIV message choice and audience targeting decisions. Our premise was that message concepts that receive wide audience appeal constitute a strong starting point for designing future HIV prevention messages, program activities, and health communication and marketing campaigns for PLWH. The majority of participants indicated agreement with evaluative statements that expressed favorable attitudes toward all five of the message concepts we evaluated. Participants gave the lowest approval to the message promoting sero-sorting. Sociodemographic characteristics played less of a role in predicting differences in message perceptions than attitudes, beliefs and sexual behavior. The general appeal for these messages is encouraging given that messages were expressed in plain text without the support of other creative elements that are commonly used in message execution. These results confirm the utility of systematic efforts to generate and screen message concepts prior to large-scale testing.*

**Reacciones y receptividad hacia los conceptos presentados en los mensajes de prevención dirigidos a personas a personas que viven con VIH**

Este estudio ha medido las reacciones y la receptividad entorno a los cinco borradores de los mensajes de prevención del VIH dirigidos a personas que viven con el VIH (PVV), con el objetivo de comunicar el mensaje seleccionado y recoger las decisiones de los destinatarios. Nuestra premisa era que los conceptos captados por una amplia mayoría constituyen un buen punto de partida para el diseño de futuros mensajes de prevención del VIH, programación de actividades, comunicados sanitarios y campañas de márketing dirigidos a PVV. La mayoría de los participantes estuvieron de acuerdo en mostrarse conforme con los conceptos de los cinco mensajes evaluados. Los participantes dieron la más baja aprobación al mensaje que promovía el anuncio del estado serológico. Las características sociodemográficas no han jugado un papel tan importante como las actitudes, creencias y el comportamiento sexual, en cuanto a las diferencias en la percepción del mensaje. El mayor atractivo de estos mensajes es que se presentan en formato de fácil comprensión sin la presencia de otros elementos creativos que se utilizan normalmente en la ejecución del mensaje. Estos resultados confirman la utilidad de los esfuerzos sistemáticos para generar y presentar los conceptos de los mensajes antes de llevar a cabo pruebas a gran escala.



Chutuape, Kate S.; et al.

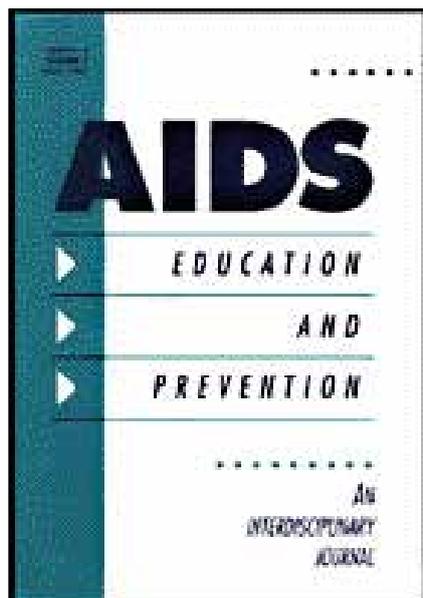
**Mobilizing communities around HIV Prevention for youth: how three coalitions applied key strategies to bring about structural changes**

En: *AIDS education and prevention*, vol. 22, no. 1 (February 2010), p. 15-27

*Increasingly, HIV prevention efforts must focus on altering features of the social and physical environment to reduce risks associated with HIV acquisition and transmission. Community coalitions provide a vehicle for bringing about sustainable structural changes. This article shares lessons and key strategies regarding how three community coalitions located in Miami and Tampa, Florida, and San Juan, Puerto Rico engaged their respective communities in bringing about structural changes affecting policies, practices and programs related to HIV prevention for 12–24-year-olds. Outcomes of this work include increased access to HIV testing and counseling in the juvenile correctional system (Miami), increased monitoring of sexual abuse between young women and older men within public housing, and support services to deter age discordant relationships (Tampa) and increased access to community-based HIV testing (San Juan).*

**La movilización de las comunidades para la prevención del VIH entre los jóvenes: cómo tres coaliciones aplicaron estrategias clave para promover cambios estructurales**

Los esfuerzos para la prevención del VIH deben centrarse cada vez más en modificar las características del medio social y físico con el fin de reducir los riesgos asociados a la adquisición del VIH y su transmisión. Las coaliciones comunitarias constituyen un vehículo para promover cambios estructurales sostenibles. El presente artículo comparte lecciones y estrategias clave en cuanto al modo en que tres coaliciones comunitarias de Miami y Tampa (Florida) y San Juan (Puerto Rico) se comprometieron para promover cambios estructurales en relación con las políticas, las prácticas y los programas de prevención del VIH entre jóvenes de 12 a 24 años. Los resultados de su trabajo incluyen un mayor acceso a las pruebas del VIH y de counselling en el sistema correccional juvenil (Miami), un mayor control del abuso sexual entre mujeres jóvenes y hombres mayores en residencias públicas y servicios de apoyo para disuadir sobre las relaciones entre personas de edades dispares (Tampa) así como un mayor acceso a las pruebas de detección del VIH en colaboración con la comunidad (San Juan).



Bashook Philip G.; et al.

### **Outcomes of AIDS Education and Training Center HIV/AIDS skill-building workshops on provider practices**

En: *AIDS education and prevention*, vol. 22, no. 1 (February 2010), p. 49-60

*The Midwest AIDS Training and Education Center (MATEC) implemented a Web-based survey method to measure impact on practitioners of HIV/AIDS skill-building workshops offered in seven midwestern states. Surveys were sent to 2,949 participants from 230 workshops 4–6 weeks after each workshop. Of those surveyed, 631 respondents provided usable data (22.4%). Self-reported narrative responses described practice changes attributed to training. Changes were categorized as (a) practitioner attitude/knowledge, (b) practitioner practice behavior, (c) planning system change, and (d) implemented adaptations to the clinical care system. Other outcome measures were attending more programs and consulting with colleagues. Change was reported by 341 (54.0%) individuals, with a total of 411 change events/activities documented. Of the change events, 302 (73%) related to changes in health provider practices and 109 (27%) related to the care systems. Findings from this evaluation project provide evidence that MATEC workshops do impact practitioners' behaviors and care systems consistent with the literature about translating research into practice.*

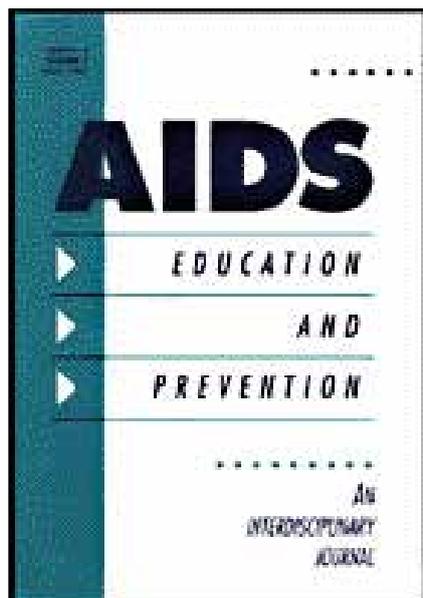
## **Resultados de los talleres de desarrollo de habilidades sobre el VIH/sida realizados en la práctica de los cuidadores**

El Midwest AIDS Training and Education Center (MATEC<sup>1</sup>) implementó un método de encuestas en línea con el objetivo de cuantificar el impacto que los talleres de desarrollo de habilidades impartidos en 7 estados de la zona centro-oeste de EEUU tenían en los profesionales de la salud especializados en VIH/sida. 2.949 personas que habían participado en un total de 230 talleres fueron invitadas a participar en las encuestas entre 4 y 6 semanas después de haber realizado cada taller.

De las personas encuestadas, 631 (el 22,4%) aportaron datos válidos. Las respuestas personales redactadas describían cambios en la práctica diaria que eran atribuibles a la formación recibida. Estos cambios fueron clasificados de la manera siguiente: (a) cambios en la actitud/los conocimientos del profesional de la salud; (b) cambios en el comportamiento de la práctica del profesional de la salud; (c) cambios en el sistema de planificación; y (d) adaptaciones implementadas en el sistema de cuidados clínicos. Otras medidas para la obtención de resultados consistían en asistir a más programas y consultar a otros profesionales.

341 individuos (el 54%) reportaron cambios. En total, se documentaron 411 casos/actividades. De los casos en que se habían producido cambios, 302 (el 73%) guardaban relación con variaciones en la práctica de los cuidadores clínicos, y 109 (el 27%), con los sistemas de curación. Los descubrimientos derivados de este proyecto de evaluación aportan pruebas de que los talleres del MATEC tienen un gran impacto en la práctica de los médicos, así como en los sistemas de curación que concuerdan con los artículos sobre investigación traslacional en la práctica.

<sup>1</sup>NdT: Centro de Educación y Formación sobre el VIH/sida de Midwest, Chicago, IL, EE.UU



Illa, Lourdes; et al.

**Project ROADMAP: reeducating older adults in maintaining AIDS prevention: a secondary intervention for older HIV-positive adults**

En: *AIDS education and prevention*, vol. 22, no. 2 (April 2010), p. 138-147

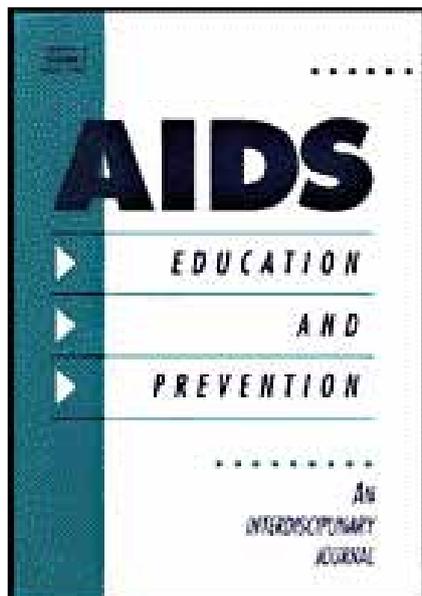
*The number of older adults living with HIV/AIDS is larger than ever. Little is known about their sexual behaviors, although contrary to stereotypes, older adults desire and engage in sexual activity. Despite increased recognition of the need for prevention interventions targeting HIV-positive individuals, no secondary HIV prevention interventions have specifically targeted the older HIV-positive adult. Efforts to target high-risk sexual behaviors may be even more critical in the older population because of sociocultural, biological, and behavioral vulnerabilities. In response, Project ROADMAP (Reeducating Older Adult in Maintaining AIDS Prevention) intervention was developed to reduce high-risk sexual behaviors among older HIV-positive patients in primary care clinics. The purpose of this article is to report the 6-month outcomes of a behavioral intervention designed to reduce sexual risk behaviors in older HIV-positive adults.*

### **El proyecto ROADMAP: Reeducar a las personas mayores para mantener la prevención: una intervención secundaria para ancianos seropositivos**

El número de personas mayores que tienen VIH/sida es más elevado que nunca. No obstante, la información sobre sus hábitos sexuales es escasa. Muy al contrario de lo que dictan los estereotipos, las personas mayores experimentan deseo y tienen actividad sexual. A pesar de que cada vez más se reconoce la necesidad de llevar a cabo acciones preventivas dirigidas específicamente a individuos seropositivos, no se han realizado acciones de prevención secundaria dirigidas específicamente a individuos seropositivos de edad avanzada.

Debido a las vulnerabilidades socioculturales, biológicas y conductuales de las personas mayores, los esfuerzos por apuntar específicamente a los comportamientos sexuales de alto riesgo podrían resultar todavía más críticos en este sector de la población. A modo de respuesta, la intervención del Proyecto ROADMAP<sup>1</sup> fue diseñada con la finalidad de reducir los comportamientos sexuales de alto riesgo entre los pacientes seropositivos de edad avanzada en los cuidados sanitarios primarios. El objetivo de este artículo es reportar los resultados de 6 meses de una intervención conductual diseñada para reducir los comportamientos sexuales de riesgo en ancianos seropositivos.

<sup>1</sup> NdT: *Reeducating Older Adults in Maintaining AIDS Prevention (Reeducación de personas de la tercera edad para el mantenimiento de la prevención del VIH/sida)*



Brodbeck, Jeannette; et al.

**Sexual risk behavior in emerging adults: gender-specific effects of hedonism, psychosocial distress, and sociocognitive variables in a 5-year longitudinal study**

En: *AIDS education and prevention*, vol. 22, no. 2 (April 2010), p. 148-159

*The aim of this study was to examine the longitudinal effects of HIV protection intention, condom self-efficacy, psychosocial distress and hedonism on sexual risk behavior up to 5 years later. The sample included 1,290 Swiss heterosexual young adults aged 16–24 years. A series of hierarchical logistic regression analyses yielded clear gender-specific results showing that for women condom self-efficacy and psychosocial distress, and for men HIV protection intention and hedonism, predicted sexual risk behavior up to 5 years later. The relationship between psychosocial distress and sexual risk behavior in women was partially mediated by a lower condom self-efficacy but not by a lower HIV protection intention. High hedonism in young men did not decrease HIV protection intention but had a direct effect on sexual risk behavior. Theoretical consequences for sociocognitive models of sexual risk behavior and practical implications for prevention are discussed.*

**El comportamiento sexual de riesgo en los adultos jóvenes. Efectos específicos en cuanto a género del hedonismo, la angustia psicosocial y las variables sociocognitivas, en un estudio longitudinal de 5 años de duración**

El objetivo de este estudio era examinar los efectos longitudinales de las intenciones de protección contra el VIH, la autoeficacia del preservativo, la angustia psicosocial y el hedonismo, en las conductas de riesgo sexual durante un intervalo de tiempo de cinco años..

Para dicho estudio se consideraron 1.290 jóvenes heterosexuales de nacionalidad suiza, entre 16 y 24 años de edad. Queda demostrado, mediante una serie de análisis de regresión logísticos y jerárquicos, que en el caso de las mujeres la autoeficacia del preservativo y la angustia psicosocial conducen hacia un comportamiento sexual de riesgo que puede mantenerse durante cinco años, mientras que en el caso de los hombres son las intenciones de protección contra el VIH y el hedonismo las que conducen hacia este comportamiento. La relación entre la angustia psicosocial y el comportamiento sexual de riesgo en las mujeres venía dada parcialmente por una menor autoeficacia del preservativo, pero no por una intención de protección contra el VIH menor. Por otro lado, un alto grado de hedonismo en los hombres no disminuía las intenciones de protección contra el VIH, aunque sí tuvo un efecto directo sobre la conducta de riesgo sexual.

Actualmente se debate sobre las consecuencias teóricas de los modelos sociocognitivos del comportamiento sexual de riesgo y las implicaciones para la prevención.



Aalsma, Matthew C.; et al.

### **The impact of delinquency on young adult sexual risk behaviors and sexually transmitted infections**

En: *Journal of adolescent health*, vol. 46, no. 1 (January 2010), p. 17-24

*Purpose:* Youth in the juvenile justice system have increased sexual risk behavior and sexually transmitted infections (STI). However, research exploring the effect of self-reported delinquency on sexual risk behavior and STI is limited, and results vary depending on the populations studied. Therefore, we used nationally representative data to examine the longitudinal association between delinquent behavior, sexual risk behavior, and STI among adolescents and young adults.

*Methods:* We used a sample of 10,828 participants from the National Longitudinal Study of Adolescent and Health. Outcomes included STI and sexual risk behavior from Wave III (17–27-year-olds). Predictors for the generalized linear regression models (stratified by gender) include race, age, education, relationship status at Wave III, and delinquent behavior groups (life-course persistent, adolescence-limited, late-onset and nondelinquency).

*Results:* None of the delinquency groups were associated with young adult STI. Only life-course persistent delinquency was associated consistently with sexual risk behavior (except for condom use). The adolescence-limited and late-onset groups had limited effects on sexual risk outcomes.

*Conclusions:* Life-course persistent delinquency influences the expression of young adult sexual risk behavior. However, delinquent behavior does not predict STI in a population-based sample of youth. Programs and interventions that address the sexual health of youth need to consider the role of delinquency in shaping sexual risk behaviors, and future research should explore broader societal and environmental risk factors on STIs.

## **El impacto de la delincuencia entre los jóvenes-adultos en los comportamientos sexuales de riesgo e infecciones de transmisión sexual**

**Objetivo:** la juventud inmersa en el sistema de justicia juvenil ha incrementado los comportamientos de riesgo sexual y se han visto aumentadas las infecciones enfermedades de transmisión sexual (ITS). Sin embargo, las investigaciones sobre el efecto de la delincuencia sobre el comportamiento sexual de riesgo y las ITS son limitadas y los resultados varían en función de las poblaciones estudiadas. Por este motivo se han utilizado datos representativos a nivel nacional para examinar la relación longitudinal existente entre la conducta delictiva, la conducta sexual de riesgo y las ITS entre los adolescentes y los jóvenes-adultos jóvenes.

**Método:** Se utilizó una muestra de 10.828 participantes del National Longitudinal Study of Adolescent and Health<sup>1</sup>. Los resultados determinaron infecciones de transmisión sexual y comportamiento sexual de riesgo en la franja III (17-27 años).

Los indicadores de los modelos de regresión generalizados (estratificados por sexo) incluyen la raza, la edad, la educación, el estado civil y los grupos de comportamiento delictivo (continuado a lo largo de la vida, limitado al período adolescente, de inicio tardío y no-delictivo).

**Resultados:** ninguno de los grupos de delincuencia se asoció con las infecciones de transmisión sexual (ITS). Sólo los casos de comportamientos delictivos continuados se pueden asociar de forma consistente con comportamientos sexuales de riesgo (excepto en el uso del preservativo). Aquellos limitados al período adolescente y los grupos de inicio tardío han tenido efectos limitados en los resultados.

**Conclusiones:** una vida de comportamientos delictivos persistentes en el tiempo puede influenciar en los comportamientos sexuales de riesgo de jóvenes-adultos. Sin embargo, el comportamiento delictivo no prevé ITS en una muestra poblacional de jóvenes. Programas e intervenciones que abordan la salud sexual de los jóvenes tienen que considerar el papel de la delincuencia en la modelación de las conductas sexuales de riesgo, y las investigaciones futuras deberían explorar factores de riesgo sociales y ambientales más amplios sobre las ITS.

<sup>1</sup>NdT: Estudio Longitudinal Nacional de Adolescencia y Salud



## **SIDA STUDI**

c/Bisbe Laguarda, 4-8 local 4

08001 Barcelona

Tel. 93 268 14 84

<http://www.sidastudi.org>

### **Horario de atención:**

Lunes a viernes de 10 a 14h

Martes y jueves de 16 a 20h